



CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

GIẤY CHỨNG NHẬN
CÔNG NHẬN NĂNG LỰC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ
CERTIFICATE OF APPROVAL FOR SERVICE SUPPLIER

Số: 725/20TB-SSC
No.:

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM CHỨNG NHẬN
VIETNAM REGISTER CERTIFIES THAT

Cơ sở/ Service Supplier: Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ kỹ thuật Kim Nam
Kim Nam Trading and Technical Service Co.,Ltd.
Số phân biệt: DV14069

Địa chỉ/ Address: Số 1135/15/35/23 đường Huỳnh Tấn Phát, quận 7, thành phố Hồ Chí Minh
No. 1135/15/35/23 Huynh Tan Phat Street, ward 7, Ho Chi Minh City.

Đã được đánh giá và công nhận năng lực để cung cấp (các) dịch vụ sau đây phù hợp với QCVN 65: 2015/BGTVT "Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về đánh giá năng lực cơ sở chế tạo và cung cấp dịch vụ tàu biển" (sau đây gọi là "Quy chuẩn"):

Has been assessed and approved to provide the following service(s) in compliance with the QCVN 65: 2015/BGTVT "National Technical Regulation on the assessment sea-going ship's manufactures and service suppliers". (hereinafter refer to as "the Regulation"):

- 1. Bảo dưỡng hệ thống và thiết bị cứu hỏa của tàu./ Services of shipboard fire fighting appliances and arrangement.**
- 2. Bảo dưỡng thiết bị cứu sinh của tàu./ Services of life-saving appliances.**
- 3. Bảo dưỡng và thử xuống cứu sinh, xuống cấp cứu và thiết bị nâng hạ liên quan của tàu./ Services of maintenance and test of lifeboats, rescue boats, launching appliances and on load release gears of ship.**

(Xem phụ bản số 725/20TB-SSCR/ See appendix No. 725/20TB-SSCR)

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến ngày:
This Certificate is valid until:

03 tháng 01 năm 2025

với điều kiện phải được xác nhận chu kỳ phù hợp với Quy chuẩn.
subject to periodical endorsement in accordance with the Regulation.

Ngày ấn định đánh giá chu kỳ:
Periodical assessment date:

25 tháng 06 năm 2022

Cấp tại:
Issued at

Hà Nội

Ngày:
Date

02 tháng 06 năm 2020



Nguyễn Vũ Hải
Vice General Director

XÁC NHẬN CHU KỲ
PERIODICAL ENDORSEMENT

Căn cứ vào kết quả đánh giá chu kỳ, xác nhận tình trạng của cơ sở cung cấp dịch vụ được duy trì phù hợp với Quy chuẩn.

Based on the periodical assessment, the condition of the service supplier is maintained in compliance with the Regulation.

Ngày:
Date

14 Tháng 10 năm 2022

CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER



Q. GIÁM ĐỐC
Phạm Việt Phương

GHI CHÚ - REMARKS:

Giấy chứng nhận này mất hiệu lực khi:

The Certificate may be cancelled in cases:

- Cơ sở thực hiện cung cấp dịch vụ không đúng các yêu cầu hoặc kết quả ghi sai.
 The service provided is improperly carried out or the results are improperly reported.
- Đăng kiểm viên nhận thấy có những thiếu sót trong hệ thống hoạt động của Cơ sở.
 The surveyor has found major deficiencies in the operating system of the Service Supplier.
- Cơ sở không thông báo những thay đổi lớn trong hệ thống hoạt động của Cơ sở tới VR.
 The Service Supplier fails to inform of any alteration in the system to Vietnam Register.



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

**PHỤ BẢN GIẤY CHỨNG NHẬN
CÔNG NHẬN NĂNG LỰC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ**

APPENDIX TO CERTIFICATE OF APPROVAL

FOR SERVICE SUPPLIER

Số: 725/20TB-SSCR

No.

Kèm theo Giấy chứng nhận công nhận năng lực cơ sở cung cấp dịch vụ số: 725/20TB-SSC
Appendix to certificate of approval for service supplier No.:

Số No.	Loại thiết bị, tên nhà chế tạo Type of appliances, manufacturer	Phù hợp với quy định In accordance with the requirements
1	Hệ thống chữa cháy cố định sử dụng CO ₂ , bọt có độ giãn nở cao và thấp, bột hóa chất khô và nước. Fixed fire fighting systems of CO ₂ , high and low expansion foam, dry chemical powder and water.	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO hiện hành. FSS Code and relevant requirements of IMO in force.
2	Các bình cứu hỏa xách tay và di động (bao gồm cả bộ tạo bọt di động). Portable and movable extinguishers (including portable foam applicator unit).	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO hiện hành. FSS Code and relevant requirements of IMO in force.
3	Các bộ dụng cụ thở tự cung cấp không khí và các bộ thở dùng trong thoát hiểm. Self-contained breathing apparatus (SCBA) and Emergency escape breathing devices (EEBD).	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO hiện hành. FSS Code and relevant requirements of IMO in force.
4	Hệ thống phát hiện và báo cháy. Fire detecting and fire alarm system in a ship.	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO hiện hành. FSS Code and relevant requirements of IMO in force.
5	Thử thủy lực bình chịu áp lực. Hydraulic testing for pressure cylinders.	Bộ luật FSS và các yêu cầu liên quan của IMO hiện hành. FSS Code and relevant requirements of IMO in force.
6	Bảo dưỡng phao bè tự bơm hơi của nhà sản xuất: Service of inflatable liferafts of ship manufactured by: - Shanghai Cunhong Marine Lifesaving Appliance Co., Ltd. - Shanghai Youlong Rubber Products Co., Ltd. - Jiangsu Haining Marine Equipment Co., Ltd.	Bộ luật LSA và các yêu cầu liên quan của IMO hiện hành. LSA Code and relevant requirements of IMO in force.
7	Bảo dưỡng cơ cấu thả thủy tĩnh Services of hydrostatic release unit	Bộ luật LSA và các yêu cầu liên quan của IMO hiện hành. LSA Code and relevant requirements of IMO in force.
8	Bảo dưỡng và thử xuống cứu sinh, xuống cấp cứu và thiết bị nâng hạ của nhà sản xuất: Services of maintenance and test of lifeboats, rescue boats, launching appliances and on-load release gears manufactured by: - Qingdao Beihai Shipbuilding Heavy Industry Co., Ltd. - Zhejiang hengxin Ship Equipments Co., Ltd. - Ningbo New Marine Lifesaving Equipment Co., Ltd. - Chi nhánh Công ty TNHH MTV Đóng tàu Bến	Bộ luật LSA và các yêu cầu liên quan của IMO hiện hành. LSA Code and relevant requirements of IMO in force.

	<p>Thủy-Xí nghiệp sản xuất sản phẩm Composite/ Branch Shipbuilding Co.,Ltd Ben Thuy-Factory Production of Composite.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Xí nghiệp tập thể Bình An/ Binh An Collective Enterprise. - Công ty TNHH Cơ khí thủy Đức Thịnh/ Duc Thinh Marine Mechanical Co LTD. - Wuxi Haihong Boat Marking Co.,Ltd. 	
--	---	--

Cấp tại Hà Nội Ngày 02 tháng 06 năm 2020
Issued at *Date*

CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER




Nguyễn Vũ Hải
Vice General Director



CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM

BÁO CÁO ĐÁNH GIÁ NĂNG LỰC
CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ

Số: 02375/22SG

Loại hình đánh giá:	<input type="checkbox"/> Lần đầu	<input checked="" type="checkbox"/> Chu kỳ	<input type="checkbox"/> Cấp mới	<input type="checkbox"/> Bất thường
Tên cơ sở:	Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ kỹ thuật Kim Nam			
Địa chỉ:	Số 1135/15/35/23 đường Huỳnh Tấn Phát, quận 7, thành phố Hồ Chí Minh			
Dịch vụ cung cấp:	1. Bảo dưỡng hệ thống và thiết bị cứu hỏa của tàu. 2. Bảo dưỡng thiết bị cứu sinh của tàu. 3. Bảo dưỡng và thử xuồng cứu sinh, xuồng cấp cứu, thiết bị nâng hạ và cơ cấu nhà có tải liên quan của tàu.			
Số GCN đã cấp (nếu có):	725/20TB-SSC	Ngày cấp:	02/06/2022	
Ngày bắt đầu đánh giá:	13/10/2022	Ngày kết thúc đánh giá:	14/10/2022	
Kết quả đánh giá:	<input checked="" type="checkbox"/> Thỏa mãn các yêu cầu của Hướng dẫn đánh giá và công nhận năng lực cơ sở cung cấp dịch vụ <input type="checkbox"/> Thỏa mãn với khuyến nghị được đưa ra <input type="checkbox"/> Không thỏa mãn			
Ghi chú:	N/A			
Đăng kiểm viên hiện trường đề nghị:	<input type="checkbox"/> Cấp GCN công nhận năng lực chính thức có hiệu lực đến: <input type="checkbox"/> Cấp GCN công nhận năng lực tạm thời có hiệu lực đến: <input checked="" type="checkbox"/> Xác nhận GCN công nhận năng lực đã cấp <input type="checkbox"/> Thu hồi GCN công nhận năng lực đã cấp (lý do:):			
Đăng kiểm viên	Đăng kiểm viên	Đăng kiểm viên		
 Phạm Việt Dũng				

Cấp tại

Tp Hồ Chí Minh

Ngày

14/10/2022

CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM



Q. GIÁM ĐỐC
Phạm Việt Phương